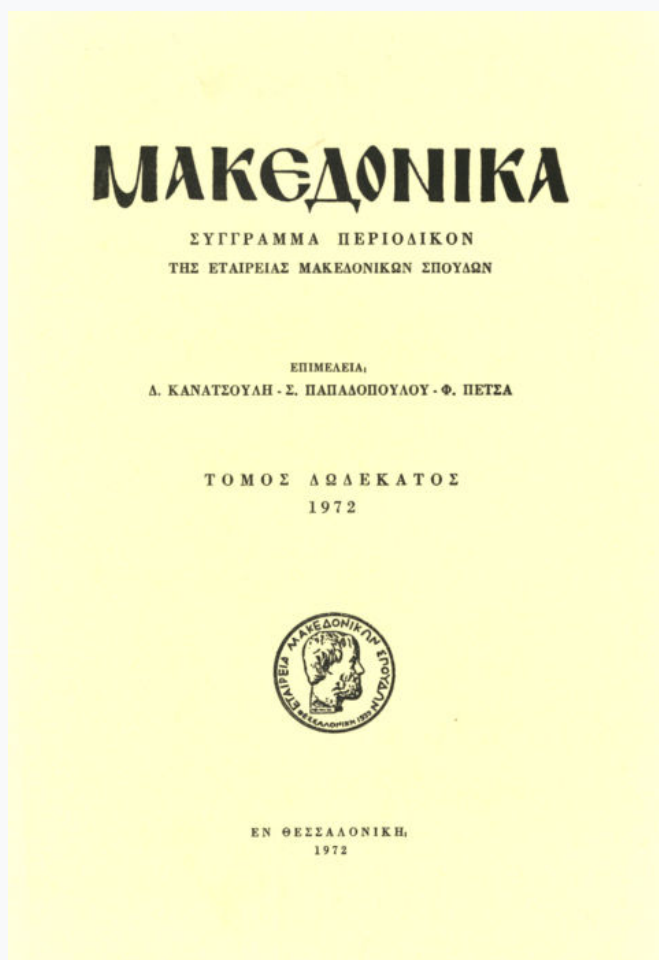


## Μακεδονικά

Τόμ. 12 (1972)

Αφιερούται εις την μνήμην Γεωργίου Θεμελή, Χαραλάμπους Λέκα



### Επανομή (προσθήκη)

Χ. Π. Συμεωνίδης

doi: [10.12681/makedonika.1016](https://doi.org/10.12681/makedonika.1016)

Copyright © 2015, Χ. Π. Συμεωνίδης



Άδεια χρήσης [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

### Βιβλιογραφική αναφορά:

Συμεωνίδης Χ. Π. (1972). Επανομή (προσθήκη). *Μακεδονικά*, 12, 495. <https://doi.org/10.12681/makedonika.1016>

## ΣΥΜΜΕΙΚΤΑ

### ΕΠΑΝΟΜΗ (ΠΡΟΣΘΗΚΗ)

Ἡ δημοσίευση τῆς σύντομης μελέτης μας γιὰ τὴν Ἐπανομή στὸν 11. τόμο τῶν «Μακεδονικῶν» ἔδωσε τὴν ἀφορμὴ στὸν κ. Α. Τσακνάκη, συγγραφέα τῆς γνωστῆς μονογραφίας γιὰ τὴν Ἐπανομή πού λάβαμε ἤδη ὑπόψη μας, νὰ μοῦ ἀποκαλύψῃ τὸ περιεχόμενο ἐγγράφου ἀπὸ τὰ χρόνια τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπανάστασης, ὅπου καταχωρεῖται ὁ τύπος Ὑπανεμὴ τῆς κωμόπολης πού μᾶς ἀπασχόλησε, πράγμα πού εὐδοῶνει τὴν ἀποψὴ μας ὅτι στὸ Ἐπανομή κρύβεται τὸ νεοελληνικὸ ἐπίθ. *ἐπάνεμος*. Ἴδου τὸ σχετικὸ χωρίο:

«Ὁ δὲ Ψαριανὸς θαλασσηνὸς ἀγωνιστὴς τοῦ 21 Νικόδημος Κωνσταντίνος, ὅταν ὑπηρετοῦσε σὲ ναυτικὴ μονάδα πού ναυλοχοῦσε στὴν Ὑπανεμὴ Θεσσαλονίκης, εἰδοποίησε τοὺς προύχοντας τῶν Ψαρῶν γιὰ τὴν ἐπικειμένη τότε ἀπόβαση τοῦ τουρκικοῦ στόλου στὰ Ψάρα».

Ἡ πληροφορία ἀναφέρεται σὲ περίοδο τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπανάστασης πρὶν ἀπὸ τὴν καταστροφὴ τῶν Ψαρῶν (1824). Ὁ Κωνσταντίνος Νικόδημος ἔχει τὸν βαθμὸ τοῦ ὑποναύαρχου στὰ 1862, ἔτος κατὰ τὸ ὁποῖο ἐκδίδει τὸ ἔργο του «Υπόμνημα τῆς νήσου Ψαρῶν» στὴν Ἀθήνα σὲ δύο τόμους.

Ἐπίσης μιὰ ἄλλη ὑπόθεση τῆς μελέτης αὐτῆς εὐδοῶνεται ἀπὸ πληροφορία τοῦ φίλου συναδέλφου κ. Νίκου Παλαδόπουλου, ὅτι στὴ γλῶσσα τῶν κατοίκων τῆς Ἐπανομῆς *ἄπανεμὴ* ὀνομάζεται πράγματι τὸ ὑψημὸ μέρος.

Γιὰ τὴ μεταβολὴ Ὑπανεμὴ>Ἐπανομή πβ. τὸ ἀνάλογο Ὑλης Ὑπάτιος>Ἀλης Ἐπάτης (Κ. Μηνᾶ, Τὰ ιδιώματα τῆς Καρπάθου, Ἀθήνα 1970, σ. 33).

Χ. Π. ΣΥΜΕΩΝΙΔΗΣ

### ΕΠΑΝΟΜΗ

#### (ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΣΤΗΝ ΕΤΥΜΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ Χ. Π. ΣΥΜΕΩΝΙΔΗ)

Στὸν προηγούμενο τόμο τῶν «Μακεδονικῶν» δημοσιεύθηκε ἀξιόλογη μελέτη τοῦ Χ. Π. Συμεωνίδη, σχετικὴ μὲ τὴν ἐτυμολογία τοῦ τοπωνυμίου Ὑπανομή<sup>1</sup>. Ὁ συγγραφέας, παίρνοντας ἀφορμὴ ἀπὸ τὶς ἀπόψεις πού εἶναι συγκεντρωμένες στὴ μονογραφία τοῦ Ἀθ. Τσακνάκη γιὰ τὴν ἱστορία καὶ τὴ λαογραφία τῆς Ἐπανομῆς<sup>2</sup>, ἀντικροῦει μὲ πειστικότητα τὶς λόγιες ἐτυμολογίες τοῦ ὀνόματος ἀπὸ τὸ *ἐπάνω νομή*\* Ὑπανονομή>Ἐπανομή καθὼς καὶ ἀπὸ τὸ *ἄνω νομή*>Ἀπνονομή διαβλέπει ἐπίσης μιὰ προσπάθεια παρετυμολογικῆς ἐρμηνείας τοῦ ὀνόματος ἀπὸ τὴ φράση «ἐπάνω μὴ», πού ἀποδίδεται, κατὰ τὴν παράδοση, στοὺς πειρατὲς ὕστερα ἀπὸ ἀποτυχημένες ἐπιδρομὲς τοὺς στὸ χωριό.

1. Χ. Π. Συμεωνίδης, Ἐπανομή, «Μακεδονικά», τ. 11 (1970), σ. 306-310.

2. Α. Θ. Τσακνάκης, Ἐπανομή. Ἱστορία-Λαογραφία, «Χρονικά τῆς Χαλκιδικῆς», ἀρ. 17-18, Θεσσαλονίκη 1969, σ. 9.